

# “Content and Language Integrated Learning” in de moderne vreemde talenles

Tessa Mearns

2 juni 2017



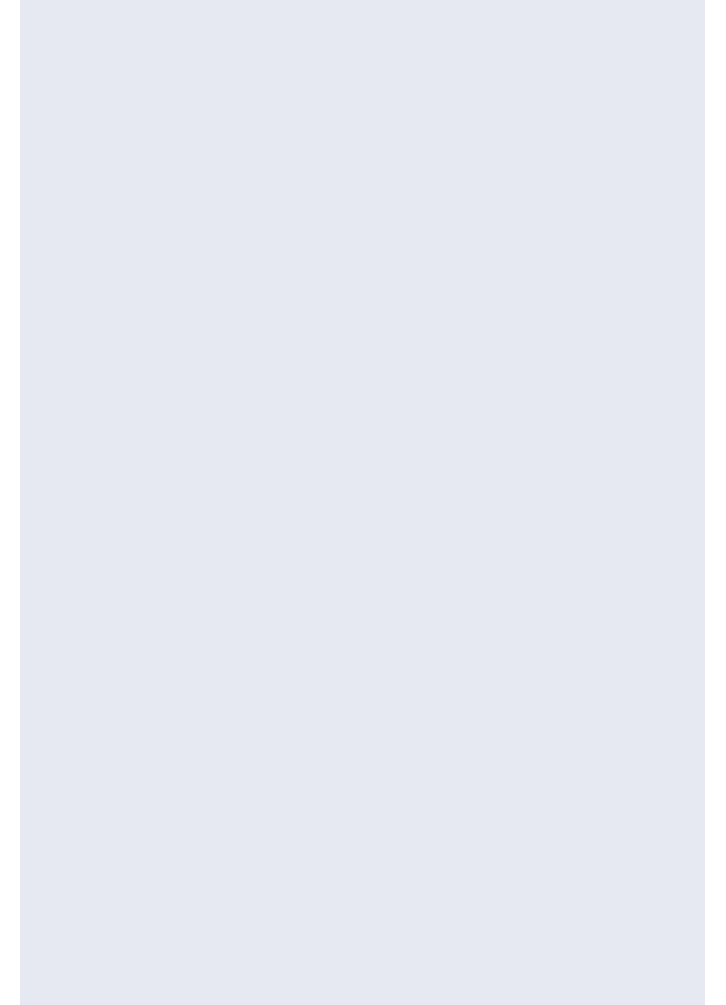
Universiteit  
Leiden

# ICLON

# Doelen

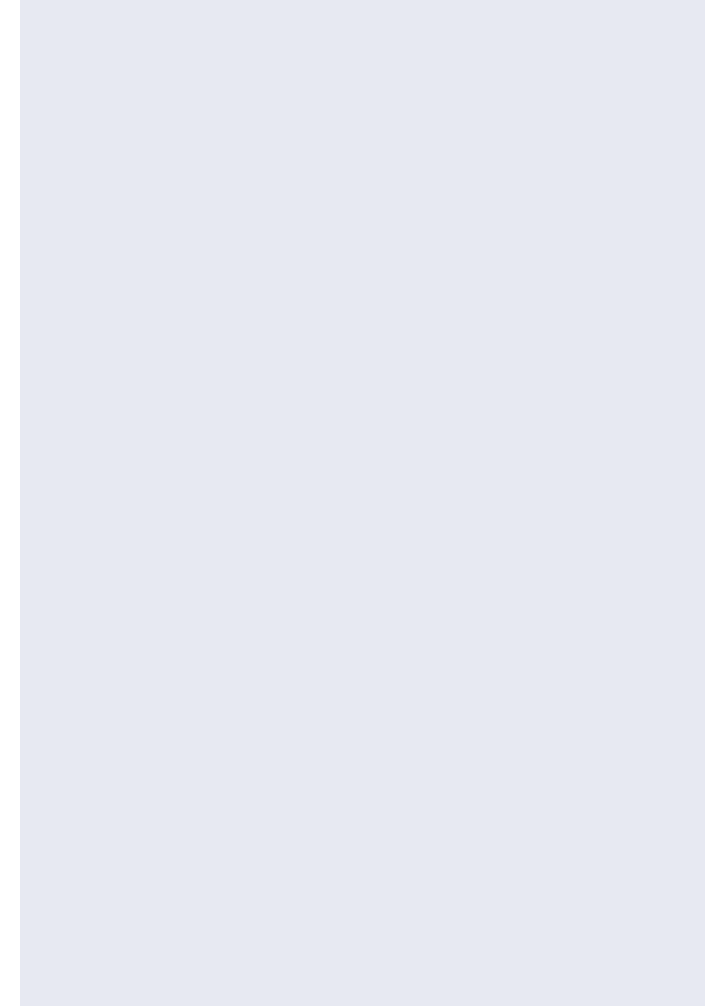
Aan het eind van deze workshop kunt u .....

- voorbeelden geven van specifieke “inhouden” binnen uw taalgebied;
- manieren beschrijven waarop u inhouds- en taaldoelen met elkaar kunt verbinden;
- de 4C's van CLIL en elementen van de Language Triptych herkennen in voorbeelden;
- een idee voor een CLIL-project/-les/-lessenserie uitleggen op basis van de 4C's.



# Wat is CLIL?

- Lees de stelling:
  - Klopt hij?
  - Waarom denkt u dat?
- Indien hij niet klopt, hoe zou u hem kunnen aanpassen zodat hij wel klopt?



# Wat is CLIL?

“Content and Language Integrated Learning (CLIL) is a educational approach in which an language is used for the learning and teaching of content and language. That is, in the teaching and learning process, there is a focus on content, and on language. Each is , even if the is greater on one or the other at a given time”.

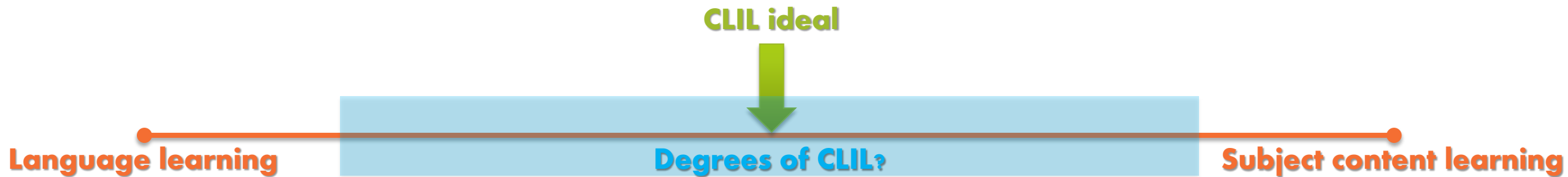
Coyle, Hood & Marsh (2010:1)

# Wat is CLIL?

“Content and Language Integrated Learning (CLIL) is a **dual-focused** educational approach in which an **additional** language is used for the learning and teaching of **both** content and language. That is, in the teaching and learning process, there is a focus **not only** on content, and **not only** on language. Each is **interwoven**, even if the **emphasis** is greater on one or the other at a given time”.

Coyle, Hood & Marsh (2010:1)

## *CLIL Continuum?*

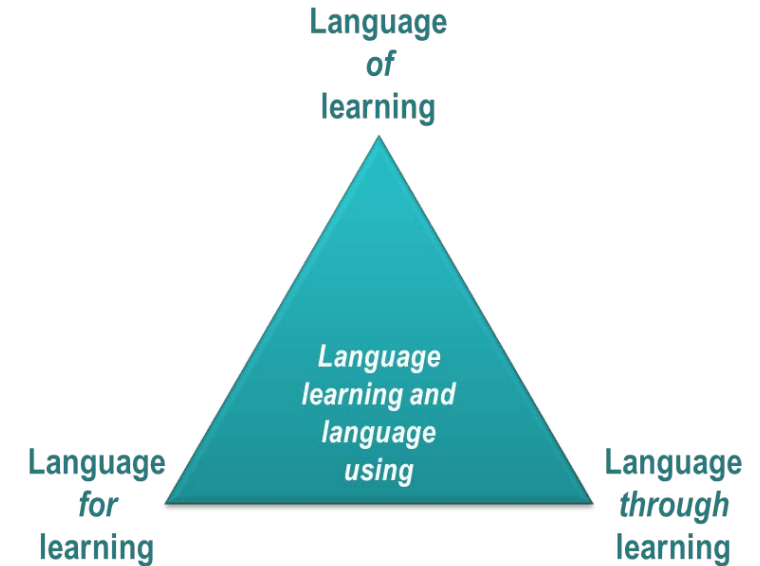
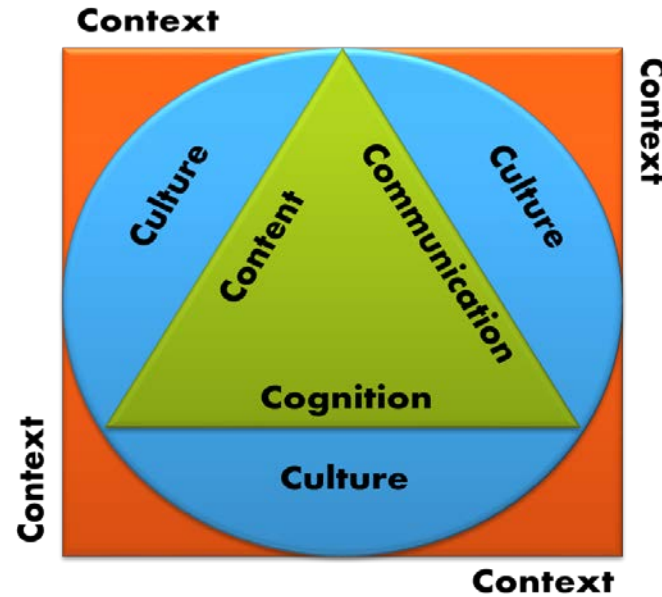
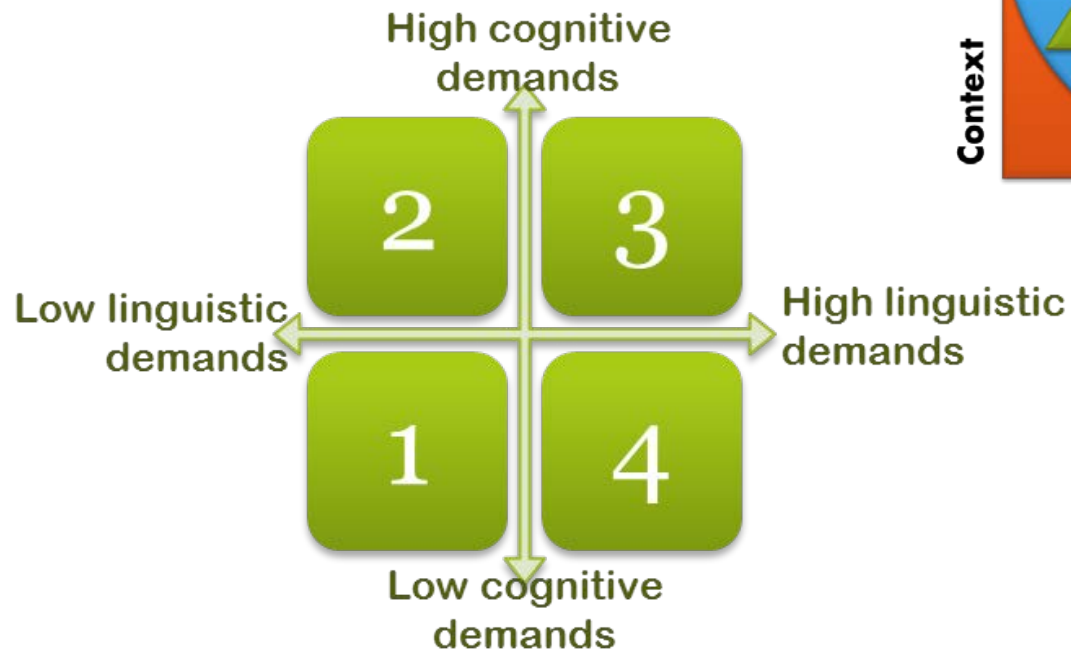


# Combinaties

- U krijgt per groep een stapel kaartjes in 5 verschillende kleuren:
  - **Leerjaren**
  - **Opleidingen/niveaus**
  - **Onderwerpen/inhouden**
  - **Vormen van output**
  - **(Leeg)**
- Individueel:
  - Kies een combinatie voor een les, lessenserie of project. U mag u eigen onderwerpen en vormen van output noteren op lege kaartjes als u dat wilt.
  - Schrijf op een **oranje** kaartje een **taaldoel** om toe te voegen aan uw gekozen combinatie.
- In drietallen:
  - Bespreek de gekozen combinaties en kies er een als uitgangspunt voor de rest van de workshop.

# Basisprincipes van CLIL

- 4C's
- Language Triptych
- CLIL Matrix



# De 4C's van CLIL

- 4C's

- **Content:**

Thema of onderwerp (vakspecifiek of vakoverstijgend)

Nieuwe kennis (ideeën, feiten, procedures) die bv. toegepast kan worden bij het oplossen van problemen of het voeren van een discussie

- **Communication**

De taal die nodig is om kennis te verwerven, om begrip weer te geven en om verbanden te leggen tussen inhoud en cognitie

'Language *learning* and language *using*'

- **Cognition**

Verwerken van informatie op verschillende denkniveaus met als doel betekenis te verlenen

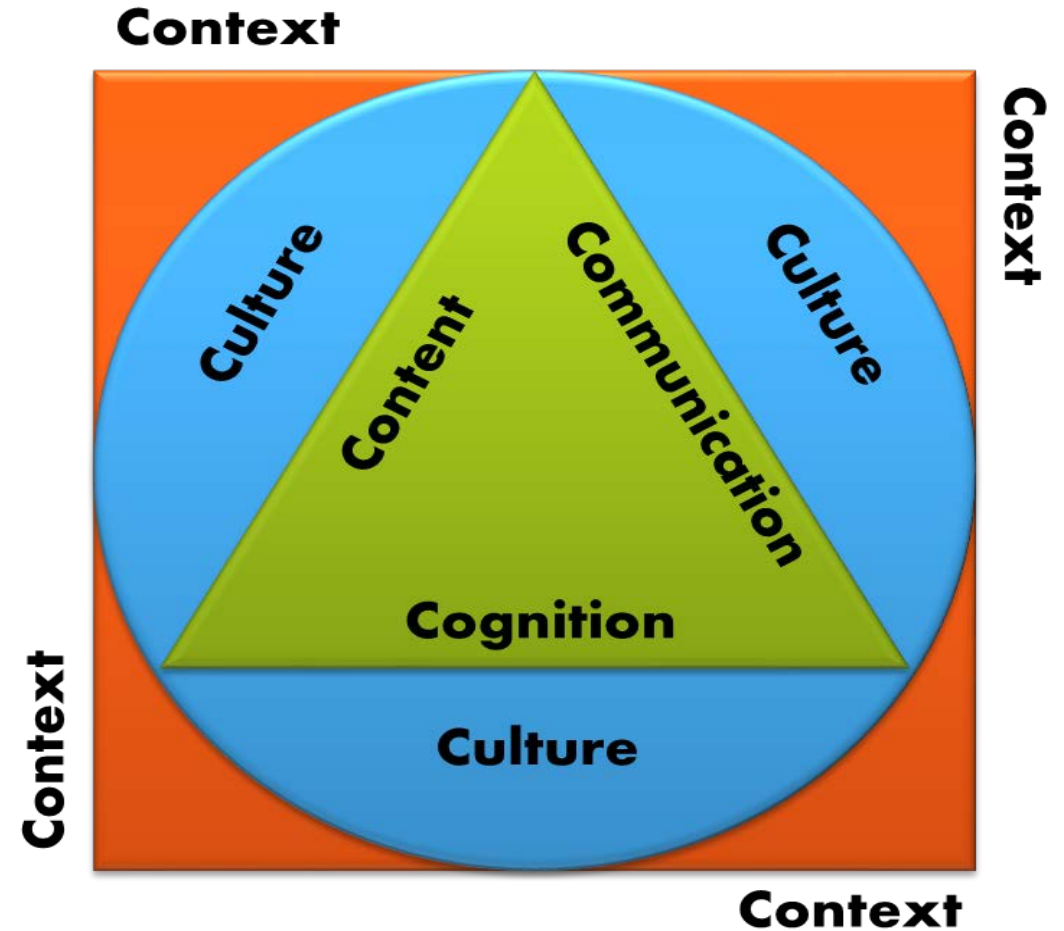
Cognitieve uitdaging door bv. HOTS (Bloom)

- **Culture**

Kennis van land(en) en volk(en)

Interculturele competenties binnen en buiten de klas

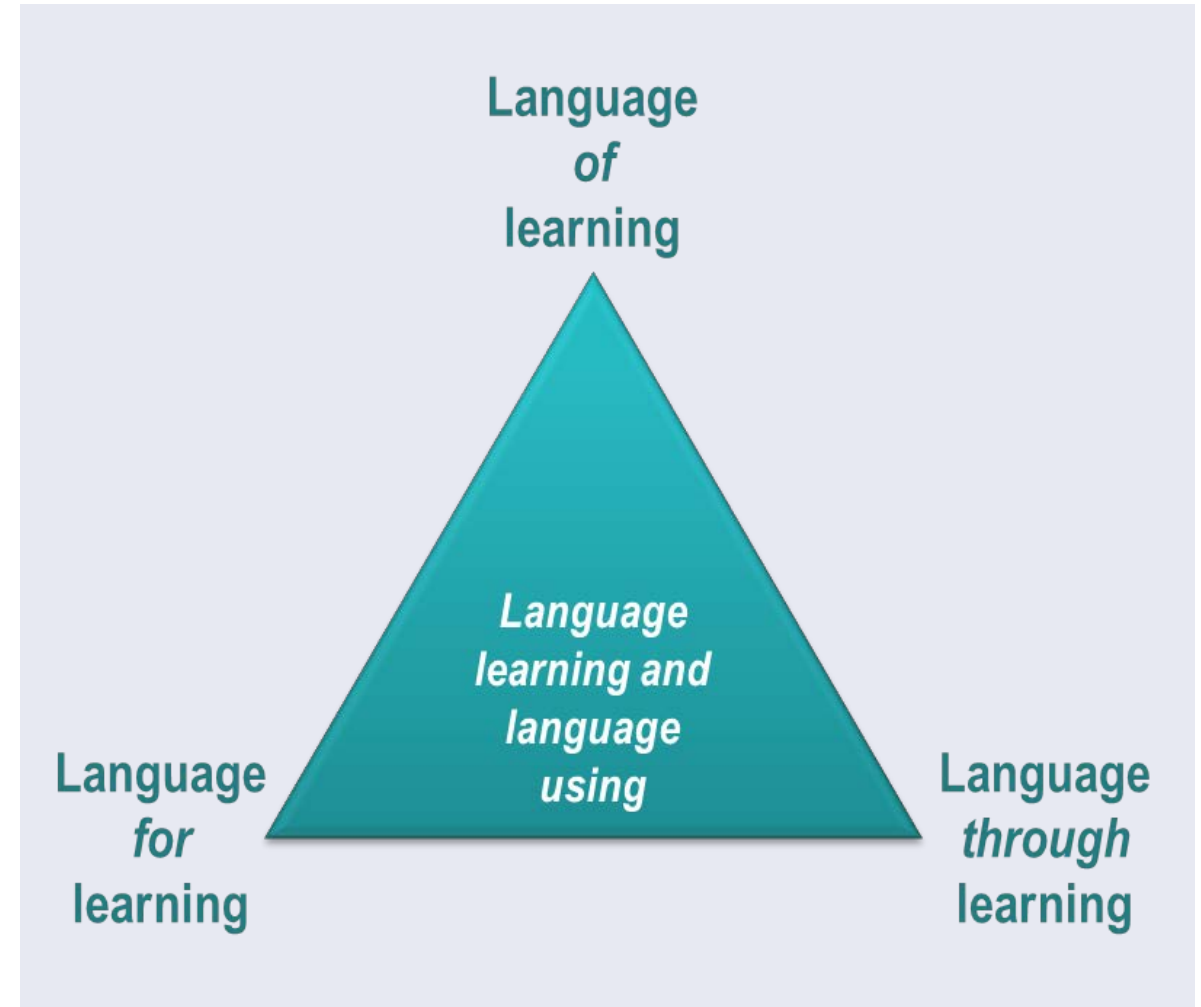
Cultuur van het vak



# Taal en CLIL

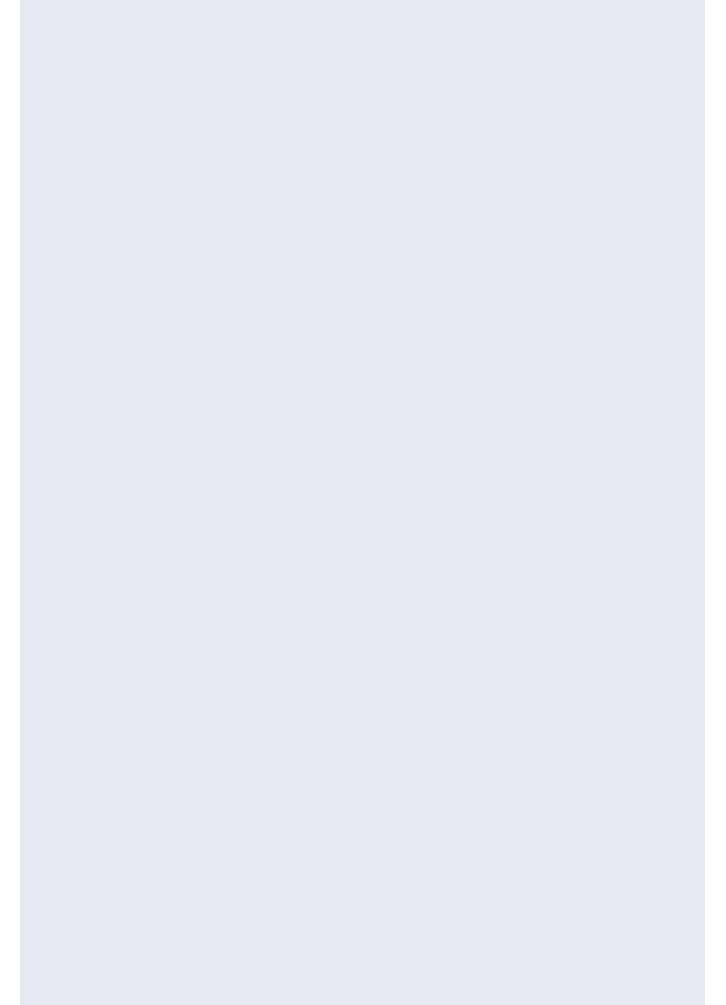
- Language *of* learning
  - taal die gebonden is aan de inhoud, bv. vakspecifieke woorden, uitdrukkingen, terminologie
- Language *for* learning
  - taal die leerlingen nodig hebben om het leren te faciliteren, bv. om hulp vragen, functioneren in een groep, een verslag schrijven
- Language *through* learning
  - taal die tijdens het leren naar boven komt en die de individuele leerling nodig heeft om het leren te versterken en te internaliseren
  - nieuw leren heeft nieuwe taal nodig, die door de leerder – en niet door de docent - geïdentificeerd wordt

(Coyle, Hood et al. 2010)



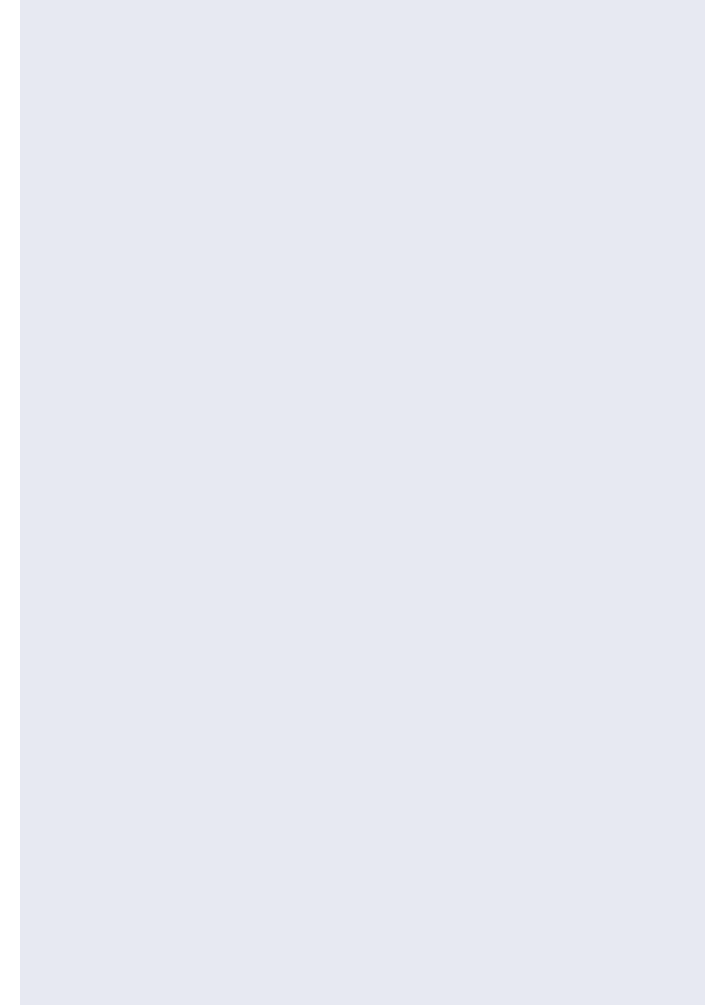
# CLIL in de praktijk

- Herkent u elementen van de 4C's in de voorbeelden?
- Mocht er een C ontbreken, ziet u dan mogelijkheden die toe te voegen?
- Herkent u ook elementen van de Language Triptych en CLIL Matrix, of mogelijkheden om deze te incorporeren?
- Voorbeelden:
  1. [Electricity](#)
  2. Where people live
  3. Ruhrgebiet im Wandel



# Placemat

- Gebruik de A3 placemat om een les, lessenserie of project te ontwerpen op basis van de door u gekozen informatie.
- Probeer de 4C's een plek te geven *en* inhouds- en taaldoelen te verbinden.
  - Als u er aan toe bent, geef ook aandacht aan de Language Triptych en CLIL Matrix.
- Bereid u voor op het uitleggen en verantwoorden van uw keuzes aan anderen.



# Reflectie

*Aan het eind van deze workshop kunt u .....*

- *voorbeelden geven van specifieke “inhouden” binnen uw taalgebied;*
- *manieren beschrijven waarop u inhouds- en taaldoelen met elkaar kunt verbinden;*
- *de 4C's van CLIL en elementen van de Language Triptych herkennen in voorbeelden;*
- *een idee voor een CLIL-project/-les/-lessenserie uitleggen op basis van de 4C's.*

**Zijn deze doelen bereikt?**

Welke C's bent u in deze workshop tegengekomen? Hoe hadden we ze beter kunnen integreren?

# Bedankt voor uw aandacht!

[t.l.mearns@iclon.leidenuniv.nl](mailto:t.l.mearns@iclon.leidenuniv.nl)



Universiteit  
Leiden

# ICLON